



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

**Bundeskanzlei BK**  
Kompetenzzentrum Amtliche Veröffentlichungen KAV

# "Fedlex" - Die neue Bundesrechtsplattform

Ort: VIRTUELLES 20. MAGGLINGER  
RECHTSINFORMATIKSEMINAR

Datum: 19.04.2021  
15:10–15:30

The screenshot displays the Fedlex website interface. At the top, there is a navigation bar with the Swiss Confederation logo and the text "Schweizerische Eidgenossenschaft", "Confédération suisse", "Confederazione Svizzera", and "Confederaziun svizra". To the right, it says "Bundeskanzlei BK" and "Kompetenzzentrum Amtliche Veröffentlichungen KAV". Below this, there is a search bar with the text "Suche nach einem Stichwort, einer Nummer oder eines Ausdrucks" and a red "Suchen" button. The main content area features a large image of the Swiss Parliament building (Parlamentgebäude) with a search bar overlaid. Below the image, there is a section titled "Neuste Veröffentlichungen" (Latest Publications) with a "Filter" dropdown menu. The filter is currently set to "Seit gestern" and "Alle Sammlungen". Below the filter, there is a list of publications with columns for "Sammlung", "Bundesblatt", "Publiziert am", and "Nummer". The first publication is "Schlussverfügung der Eidgenössischen Steuerverwaltung (ESTV) im Bereich der Amtshilfe" published on 15.02.2021, number BBI 2021 226. The second publication is "Schlussverfügung der Eidgenössischen Steuerverwaltung (ESTV) im Bereich der Amtshilfe" published on 15.02.2021, number BBI 2021 225.



# Agenda

1. Begrüssung und Ziele
2. Stand der Projektarbeiten
3. Plattform Bundesrecht, Rückmeldungen der User
4. Fragen und Diskussion



# Begrüssung und Ziele

## Referent

Michel Moret    Leiter Kompetenzzentrum Amtliche Veröffentlichungen (KAV)

## Ziel der Präsentation

- Aufzeigen, ...
  - wo die Arbeiten derzeit stehen, welches die Herausforderungen waren/sind, was die nächsten Schritte sind,
  - was die Unterschiede zum alten Internetauftritt sind.
- Beantworten von Fragen



# Stand der Projektarbeiten

## Ausgangslage

Das bisherige System zur Erstellung und Publikation der Amtlichen Publikationen war über 20 Jahre alt und musste zwingend ersetzt werden.

## Termine

- Simap-Publikation im Sommer 2019 mit Vergabe an Staat Luxemburg und Dienstleister aus Belgien; Beginn der Arbeiten
- Mai 2020: Go-live Beta für `fedlex.data.admin.ch`
- November 2020: Go-live Beta der Publikationsplattform
- Januar 2021: Go-live interne Anwendungen sowie Internetanwendung
- März 2021: Go-Live interne Anwendung für die Vernehmlassung und Release Internetanwendung



# Stand der Projektarbeiten

## Vorgehen und nächste Schritte

1. Ersatz des alten Systems inkl. Webauftritt → **erledigt**
2. **Stabilisierung der Anwendungen** und Dokumentation des aktuellen Systems, vor allem hinsichtlich «Casemates» und Suche,
  - Weiterentwicklung der Suche (Internet) - gestützt auf Kundenrückmeldung und Auswertung der Anfragen,
  - Pendenzen aus der Inbetriebnahme - insb. hinsichtlich Sicherheit und Business Continuity Management (auch bei hoher Last).
  - Verbesserung Kommunikation: Wir werden auf der Website kommunizieren, wann/welche Änderungen kommen werden.
3. **Erweiterung der Funktionalität**, insb. auch hinsichtlich Maschinenlesbarkeit (Erstellung von XML für AS, BBl, SR und Vernehmlassungen), mittelfristig:
  - Pendenzen aus der letzten Teilrevision des Publikationsgesetz: Verweispublikation, Erläuterung von wichtigen Verordnungen, usw.
  - Weiterentwicklung der Softwaresuite für OpenSource und Gouvernanz für die Pflege und Weiterentwicklung der Ontologie,
  - Verknüpfung mit weiteren Inhalten, im Sinne des «Linked Data», insbesondere aus dem Bereich der politischen Geschäfte (parlamentarische Debatten, Volksabstimmungen, Gerichtsurteile, Medienmitteilungen, Medieninhalte, statistische Daten, usw.).



# Plattform Bundesrecht

Der öffentlich zugängliche Teil der Anwendung besteht aus zwei Modulen:

Fedlex      Publikationsplattform Bundesrecht      <https://www.fedlex.admin.ch/>

Casemates      Zugriff auf Daten der Anwendung      <https://fedlex.data.admin.ch/>

Der Bundesrat      Bundesrecht      Häufige Fragen      Kontakt      DE FR IT RM EN

Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Fedlex  
Die Publikationsplattform des Bundesrechts

Alle Sammlungen

Startseite	Vornehmlassungen	Bundesblatt	Ämliche Sammlung	Systematische Rechtsammlung	Staatsverträge	Rechtsammlung zu den sektoriellen Abkommen EU	Ausserparlamentarische Kommissionen	Links
------------	------------------	-------------	------------------	-----------------------------	----------------	---	-------------------------------------	-------

Suche nach einem Stichwort, einer Nummer oder eines Ausdrucks      Suchen

### Neuste Veröffentlichungen

Filter      Seit gestern      Alle Sammlungen

Ergebnisse      Bundesblatt 3      Ämliche Sammlung 0      Systematische Rechtsammlung 28      Vornehmlassungen 0      Staatsverträge 0

Sammlung      Bundesblatt      Publiziert am      15.02.2021      Nummer      BBl 2021 226  
Schlussverfügung der Eidgenössischen Steuerverwaltung (ESTV) im Bereich der Amtshilfe

Sammlung      Bundesblatt      Publiziert am      15.02.2021      Nummer      BBl 2021 225  
Schlussverfügung der Eidgenössischen Steuerverwaltung (ESTV) im Bereich der Amtshilfe

casemates      HOME      METADATA      SPARQL      VOCABULARIES      NEWS      CONTACT      EN

### Introduction and licence to use the data

URLs: Templates for Legal Resources in Switzerland

JOLEX Data Model

Referencing and retrieval of CASEMATES data

### Introduction and licence to use the data

#### The semantic web in Fedlex

"Fedlex" is the name of the Federal Chancellery platform, currently undergoing modernisation, on which federal legislation is published. This platform is primarily used to publish the Official Federal Gazette, the Official Compilation of Federal Legislation and the Classified Compilation of Federal Legislation, i.e. the consolidated version of federal legislation and international law texts.

The project also involves integrating the database of international treaties applicable to Switzerland currently maintained by the Federal Department of Foreign Affairs into the federal legislation platform. This will entail the complete integration of international law enactments into the compendium of federal legislation, allow the use of potential synergies and reduce technical complexity in the platform system. This will create a modern and sustainable platform for publishing and updating international law enactments, providing users with improved, centralised access to the international texts concerned.

#### Re-using the data as a semantic web

One important aim of the project is to enable the re-use of the data on the federal legislation platform, as a form of "semantic web" and in line with the principles of Linked Open Data, as defined by the World Wide Web Consortium (W3C) (linked Data). The aim is to structure and describe the resources so that not only human beings, but also machines can comb through, evaluate, relink and use them. By "resources" we mean both the files themselves - i.e. legislative texts for example - and the metadata describing them.

In der heutigen Präsentation gehe ich auf die Publikationsplattform ein.

Startseite	Vernehmlassungen	Bundesblatt	Amtliche Sammlung	Systematische Rechtsammlung	Staatsverträge	Rechtsammlung zu den sektoriellen Abkommen EU	<del>Ausserparlamentarische Kommissionen</del>	Links
------------	------------------	-------------	-------------------	-----------------------------	----------------	---	--	-------

Wartungsarbeiten: Die Publikationsplattform des Bundesrechts wird am Mittwoch, 14. April, zwischen 20:30 und 21:00 wegen Wartungsarbeiten nicht bzw. nur eingeschränkt zur Verfügung stehen. Danke für Ihr Verständnis.

Schliessen

ab 20.4 auf admin.ch zu finden  
Redirects sichergestellt

stbg 180  Stichwort, einer Nummer oder eines Ausdrucks

**Art. 180**

<sup>1</sup> Wer jemanden durch schwere Drohung in Schrecken oder Angst versetzt, wird, auf Antrag, mit Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren oder Geldstrafe bestraft.

<sup>2</sup> Der Täter wird von Amtes wegen verfolgt, wenn er:

a. der Ehegatte des Opfers ist und die Drohung während der Ehe oder bis zu einem Jahr nach der Scheidung begangen wurde; oder

## Neuste Veröffentlichungen

Suche nach einem Stichwort, einer Nummer oder eines Ausdrucks

Suchen



Seit gestern

Seit gestern

Vergangene 3 Tage

Vergangene Woche

Vergangener Monat

Vergangenes Jahr

Alle Sammlungen

Alle Sammlungen

Bundesblatt

Amtliche Sammlung

Systematische Rechtssammlung

Vernehmlassungen

Staatsverträge

Neuste Veröffentlichungen

Filter

Seit gestern



Alle Sammlungen



Sammlung Vernehmlassungen | Start 18.12.2020 | Status Abgeschlossen | Ende 12.04.2021

Übertragung einzelner Aufgaben/Zuständigkeiten der Militärjustiz an die zivilen Justizbehörden; Änderung des Militärstrafgesetzes

Sammlung Bundesblatt | Publiziert am 14.04.2021 | Nummer BBl 2021 796

Schlussverfügung der Eidgenössischen Steuerverwaltung (ESTV) im Bereich der Amtshilfe

Sammlung Bundesblatt | Publiziert am 14.04.2021 | Nummer BBl 2021 795

Schlussverfügung der Eidgenössischen Steuerverwaltung (ESTV) im Bereich der Amtshilfe

# Suchen in

Alle Sammlungen

Filter

Anzahl Ergebnisse pro Sprache

Publikationszeitraum

20

Alle Sammlungen

- Alle Sammlungen
- Bundesblatt
- Amtliche Sammlung
- Systematische Rechtsammlung**
- Vernehmlassungen
- Staatsverträge
- EU-Texte

Systematische Rechtsammlung

Stichwörter : test

Filter

Anzahl Ergebnisse pro Sprache

Stand

Textklassen

Texttypen

Rechtsammlung

Thema

Entscheidungsperiode

Zeitraum des Inkrafttretens

Aufhebungsperiode

Gültig bis

Parlamentsnummer

Suchen

- Verordnung über die Durchführung von Testphasen Asylbereich (Testphasenverordnung, TestV)  
AS 2013 5363 01.02.2014 - 29.09.2019 27.12.20
- Verordnung über die Durchführung von Testphasen Asylbereich (Testphasenverordnung, TestV)  
AS 2015 2055 29.09.2015 - 29.09.2019 30.06.20
- Verordnung über die Durchführung von Testphasen Asylbereich (Testphasenverordnung, TestV)  
AS 2013 3075 01.10.2013 - 29.09.2019 24.09.20
- Verordnung vom 4. September 2013 über die Durch Beschleunigungsmassnahmen im Asylbereich (Testpl  
SR 142.318.1 01.10.2013 - 29.09.2019 01.03.20
- Allgemeinverfügung über die Bewilligung für die Pu  
Eigenanwendung  
BBl 2018 3388 19.06.2018 Deutsch . Français . It

Verordnung über den Pilotversuch mit dem «Swiss Proximity-Tracing-System» zur Benachrichtigung von Personen, die potenziell dem Coronavirus (Covid-19) ausgesetzt waren (Covid-19-Verordnung Pilotversuch Proximity-Tracing)

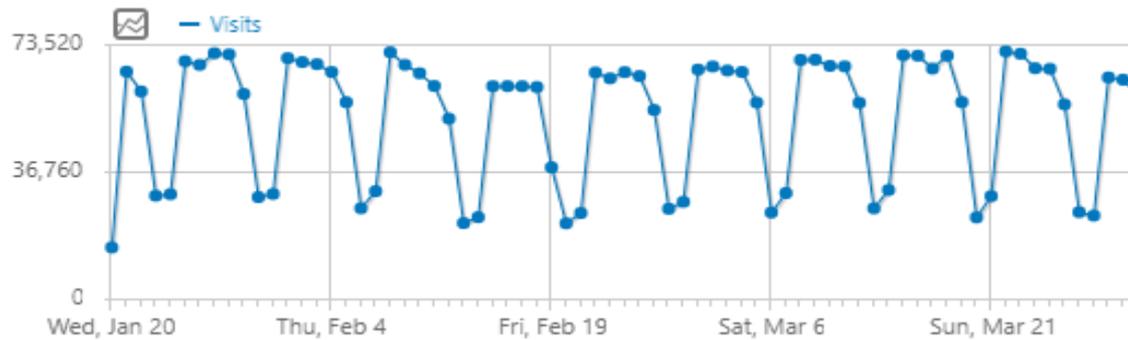


# Plattform Bundesrecht

## Webstatistiken (20.01.2021-31.03.2021):

3,753,487 visits

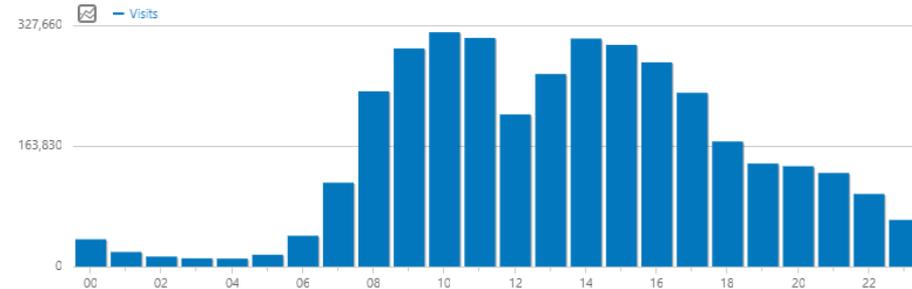
11,530,511 pageviews



TYPE	VISITS
Desktop	2,813,440
Smartphone	868,739
Tablet	43,016

	Switzerland	3,040,671
	France	158,459
	Germany	134,783
	Italy	84,920
	United States	64,630

Visits per server time





# Plattform Bundesrecht

## Unterschiede und Neuigkeiten:

Startseite Vernehmlassungen Bundesblatt Amtliche Sammlung Systematische Rechtsammlung

Startseite > Amtliche Sammlung > Ausgaben der AS

Ausgaben der AS

Ausgaben der AS ab Heft Nr. 34 (01.09.1998)

2021	Jan.	Feb.	März	Apr.	Mai	Juni
2020	Jan.	Feb.	März	Apr.	Mai	Juni

Ordnungsnummer – statt Seitenzahl – bei AS und BBI  
 Tägliche Publikation (möglich) statt wöchentlicher Publikation  
 Laufende Publikation während des Tages → Ausgabe des Tages erst um Mitternacht definitiv abgeschlossen

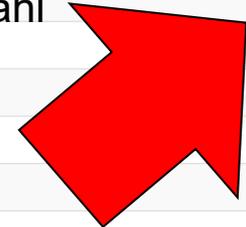
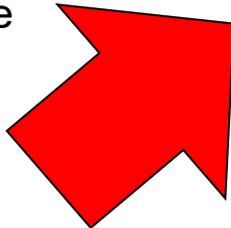
rtseite > Amtliche Sammlung > Ausgaben der AS > 2021

### Amtliche Sammlung – 2021

Nr.	Publikationsdatum	Dokumente
1	6. Januar 2021	1 - 2
2	11. Januar 2021	3
3	12. Januar 2021	4
4	13. Januar 2021	5 - 8
5	14. Januar 2021	9
6	18. Januar 2021	10
7	19. Januar 2021	11 - 14
8	20. Januar 2021	15 - 18
9	21. Januar 2021	19 - 26
10	22. Januar 2021	27 - 32
11	26. Januar 2021	33 - 50
12	27. Januar 2021	51 - 54

Ordnungsnummer  
statt Seitenzahl

Nummer der  
Ausgabe



<https://www.fedlex.admin.ch/de/oc/index/2021>



# Plattform Bundesrecht

## Unterschiede und Neuigkeiten:

Einführung von dauerhaften Identifikatoren: URI ELI ([European Legislation Identifier](#))

Jede [Vernehmlassung](#) hat neu einen ELI Identifikator von der Planung bis zum Abschluss

- [Procédure de consultation 2021/57](#) 

### Révision partielle de la loi sur l'Etat hôte

**Autorité:** Conseil fédéral

La loi fédérale du 22 juin 2007 sur les privilèges, les immunités et les facilités, ainsi que sur les aides financières accordés par la Suisse en tant qu'Etat hôte doit être révisée afin de tenir compte de la situation particulière du Comité international de la Croix-Rouge (CICR) en matière de prévoyance vieillesse. Il s'agit d'ancrer dans la loi la compétence du Conseil fédéral d'accorder au CICR le privilège de soumettre à la législation sur la prévoyance professionnelle les membres de son personnel qui ne sont pas assurés à l'assurance-vieillesse et survivants fédérale (AVS).

Date d'ouverture: 31.03.2021

Date limite: 07.07.2021

Numéro(s) RS concerné(s): 192.12

#### Ouverture

Documents: [Projet mis en consultation](#) | [Rapport explicatif](#) | [Lettre d'accompagnement-2](#) | [Lettre d'accompagnement](#) | [Destinataires](#)

Dernière mise à jour: 1 avril 2021



# Plattform Bundesrecht

## Unterschiede und Neuigkeiten:

### Weiterleitungen von Abfragen in Drittanwendungen, Makros (z.B. in Excel)

- Es werden mehrere 100'000 Links weitergeleitet, teils über 20 Jahre alt.

### Weiterleitung bestehender Links im Stil von [www.admin.ch/opc/search...](http://www.admin.ch/opc/search...) wurde in Fedlex wie folgt umgesetzt:

`https://www.fedlex.admin.ch/{language}/search?collection=classified_compilation&classifiedBy={abbreviation or cc number}&article={number}`

**{language} = fr/de/it**

**{abbreviation or cc number} = 170.512 or Lpubl**

**{article} = number**

Beispiel:

[https://www.fedlex.admin.ch/fr/search?collection=classified\\_compilation&classifiedBy=170.512&article=1](https://www.fedlex.admin.ch/fr/search?collection=classified_compilation&classifiedBy=170.512&article=1)

=> automatische Weiterleitung zu [https://www.fedlex.admin.ch/eli/cc/2004/745/fr#art\\_1](https://www.fedlex.admin.ch/eli/cc/2004/745/fr#art_1)



# Rückmeldungen der User

## Grundsätzlich verhältnismässig wenig Fragen erhalten:

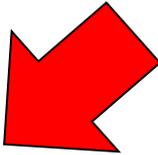
- Fragen zur neuen Darstellung, z.B.
  - Ordnungsnummer – statt Seitenzahl – bei AS und BBI
  - Tägliche Publikation (möglich) statt wöchentlicher Publikation
- Fragen zur Suche
- Technische Fragen zur HTML-Darstellung und Unterstützung von Browsern: [IKT Vorgabe A037](#)



# Rückmeldungen der User

Suche: **Smart Bookmarks Firefox**

[https://www.fedlex.admin.ch/de/search?collection=classified\\_compilation&classifiedBy=%s](https://www.fedlex.admin.ch/de/search?collection=classified_compilation&classifiedBy=%s)



## Bookmark

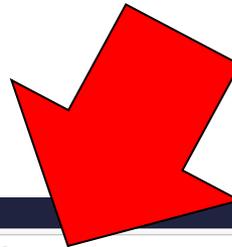
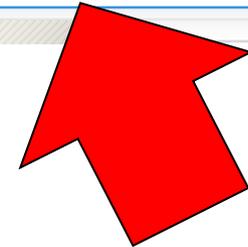
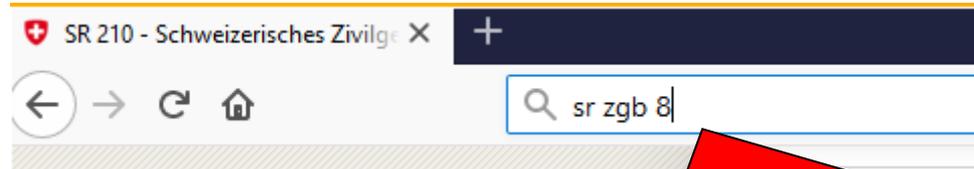
Eigenschaften für "Fedlex"

Name:

Adresse:

Schlagwörter:

Schlüsselwort:





# Fragen und Diskussion

**Ich freue mich auf Ihre Fragen und auf die Diskussion mit Ihnen.**

Fragen können Sie gerne auch richten an:

[Michel.Moret@bk.admin.ch](mailto:Michel.Moret@bk.admin.ch) oder [Michael.Kammerbauer@bk.admin.ch](mailto:Michael.Kammerbauer@bk.admin.ch)



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

**Bundeskanzlei BK**  
Kompetenzzentrum Amtliche Veröffentlichungen KAV



**Besten Dank.** 😊